

Prueba del sudor Sweat Test

Diagnostic Test/Exam
If you would like a copy of this in English,
please ask your nurse or doctor.

#605/95s

Nombre del niño: _____ Nombre del médico: _____

Prueba del sudor

La prueba del sudor mide la cantidad de sal en el sudor de una persona. Cuando alguien tiene la enfermedad llamada fibrosis quística, el sudor es muy salado. La fibrosis quística es una enfermedad hereditaria. La fibrosis quística puede causar problemas digestivos (gastrointestinales) y pulmonares. La prueba del sudor es una de las maneras de saber si su niño tiene fibrosis quística.

La prueba del sudor no indica si la enfermedad será moderada o seria. Tampoco indica si la persona es nada más que un portador del gen de la fibrosis quística.

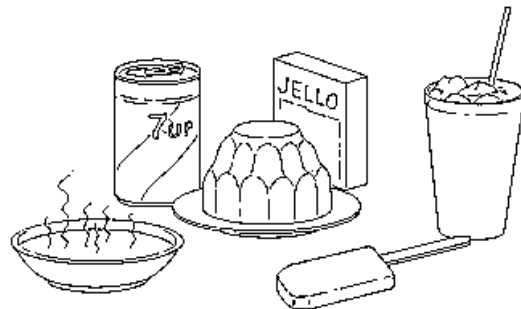
Preparación para la prueba:

Llame para hacer una cita: 602-546-0314

Fecha de la prueba: _____ Hora de la prueba: _____

La noche anterior a la prueba, su niño debe bañarse o ducharse. No ponga en el cuerpo de su niño ningún aceite, loción, crema o polvo (talco). Estos elementos pueden hacer que sea más difícil medir correctamente la sal en el sudor.

Por la mañana del día de la prueba, su niño debe tomar dos vasos o biberones de líquido, como leche o agua. Esto ayudará a que su niño produzca suficiente sudor para la prueba.



**Su niño debe tomar líquido
para producir suficiente sudor
para la prueba.**

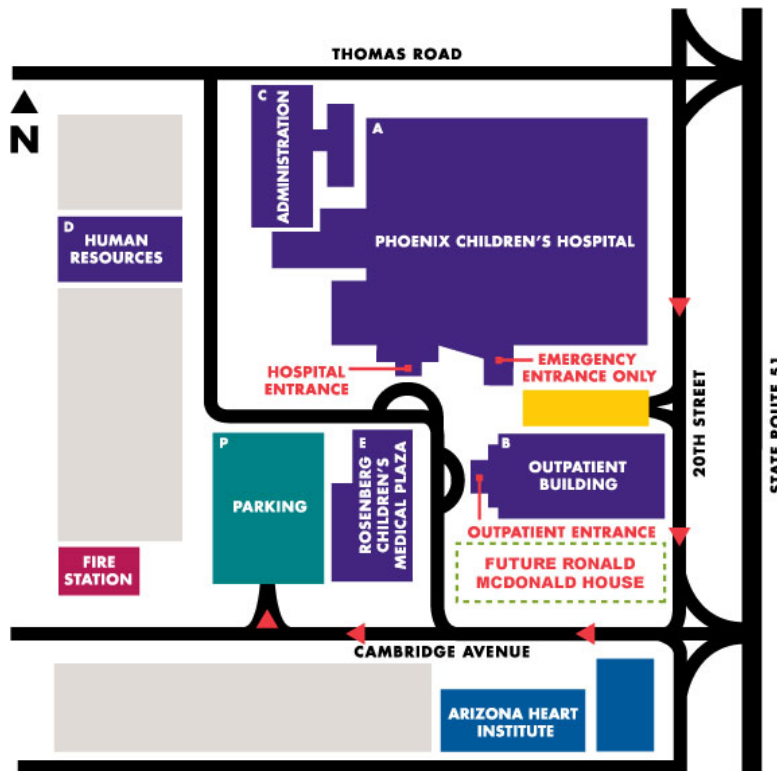
Vista a su niño con ropa adecuada con el tiempo o con la temperatura. Su niño no necesita vestirse con ropa extra para producir suficiente sudor para la prueba.

Traiga un video que le guste a su niño, o juguetes con los que su niño le gusta jugar, para ayudar a que el tiempo pase más rápido.

La prueba de su niño se realizará en el tercer piso del edificio de consultorios de Phoenix Children's Hospital. Phoenix



Traiga juguetes con los que su niño le gusta jugar, para ayudar a que el tiempo pase más rápido.



Children's Hospital está ubicado en 1919 East Thomas Road, cerca de la calle 20. Media hora antes de la prueba, (hora: _____) regístrese con la recepcionista.

Durante la prueba:

La prueba del sudor es muy sencilla. La preparación dura unos 20 minutos. Se

necesita de una a dos horas para terminar de juntar el sudor. Un técnico de laboratorio con entrenamiento especial le hará la prueba.

El sudor se junta de una pequeña parte de la piel. La parte que se usará puede ser en el brazo o en el muslo de su niño.

Esa parte de la piel se lavará, y luego se limpiará con agua estéril. Esto hará que sienta un poco de frío en la piel.

Después, se colocarán dos discos redondos de metal en la piel por cinco minutos. Los discos se conectarán a cables que están conectados a un pequeño aparato. Cuando se prende el aparato, su niño sentirá un hormigueo, como lo que usted siente cuando su pie se duerme. Algunos niños describen una ligera molestia. En unos pocos minutos se apagará el aparato, y se removerán los discos de la piel.



El técnico del laboratorio juntará el sudor en un pedazo de papel de filtro.

Después, el técnico del laboratorio juntará el sudor en un pedazo de papel de filtro. Éste se cubrirá con un plástico transparente, y con una cinta adhesiva. Su niño puede jugar o leer durante los siguientes 45 a 50 minutos. Nada más mantenga seca el área en donde se junta el sudor.

Su niño no podrá comer ni tomar durante la prueba.

Cuando la prueba se completa, el técnico del laboratorio removerá la cinta, el plástico y el papel de filtro.

Después de la prueba:

El papel de filtro se enviará a un laboratorio para medir la cantidad de sal que hay en el sudor que se juntó. El laboratorio generalmente envía los resultados a su doctor al día siguiente.

El técnico del laboratorio y el laboratorio necesitan hacer la prueba del sudor muy cuidadosamente. Entre más pruebas del sudor hace el laboratorio, más exactos son

los resultados. A veces la prueba se tiene que volver a repetir nada más para estar seguros.

Su doctor le llamará en unos dos o tres días para decirle los resultados.

Ahora que ha leído esto:

- Dígale al enfermero o al doctor cómo preparará a su niño para esta prueba.
(Marque cuando lo haya hecho).



Si tiene alguna pregunta o inquietud,

- Llame al doctor de su niño o
 Llame al _____

Si usted desea saber más acerca de la salud o enfermedad de su niño, visite nuestra biblioteca en The Emily Center en el Phoenix Children's Hospital
1919 East Thomas Road
Phoenix, AZ 85016-7710
602-546-1400
866-933-6459
www.phoenixchildrens.com

Negación

La información provista en este sitio tiene la intención de ser información general, y se proporciona solamente para los propósitos educativos. No tiene la intención de tomar el lugar del examen, tratamiento, o consulta con un médico. Phoenix Children's Hospital le pide que se comunique con su médico si tiene alguna pregunta sobre una condición médica.

Friday, October 1, 2010 • Versión en BORRADOR en revisión familiar
Número 605/95s • Escrito por Debra A. Carlin, RN • Ilustrado por Dennis Swain



The Emily Center

Prueba del sudor Sweat Test

Diagnostic Test/Exam
If you would like a copy of this in English,
please ask your nurse or doctor.

Name of Health Care Provider: _____ Number: 605/95s

For office use: Date returned: _____ db nb

Evaluación del folleto por parte de la familia

Proveedores de cuidado de salud: Por favor, usen este folleto para enseñarles a las familias.
A la familia: Por favor, dígnanos su opinión sobre este folleto.

¿Le parece que este folleto es difícil de leer? Sí No

¿O que es fácil de leer? Sí No

Por favor, marque con un círculo las partes
del folleto que le resultaron difíciles de entender.

¿Le parece que este folleto es interesante?
¿Por qué? o ¿por qué no? Sí No

Después de haber leído este folleto,
¿hay algo que usted haría de manera diferente? Sí No

Si respondió que sí, ¿qué es lo que haría de manera diferente?

Después de haber leído este folleto,
¿tiene alguna pregunta sobre el tema?

Sí No

Si respondió que sí, ¿qué pregunta(s) tiene?

Después de haber leído este folleto,
¿tiene alguna pregunta sobre el tema?

Sí No

Si respondió que sí, ¿qué pregunta(s) tiene?

¿Hay algo que no le guste de las ilustraciones?

Sí No

Si respondió que sí, ¿qué es lo que no le gusta?

¿Cómo cambiaría este folleto para mejorarlo o para que sea más fácil de entender?

Por favor, devuelva su evaluación de este folleto a su enfermero o médico o envíela a la siguiente dirección.

¡Gracias por ayudarnos!

Nurse: Please send your response to:

Fran London, MS, RN
Health Education Specialist
The Emily Center
Phoenix Children's Hospital
1919 East Thomas Road
Phoenix, AZ 85016

602-546-1395

flondon@phoenixchildrens.com